

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023



IIUM
PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA

© 2023 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

التريقيم الدولي 2637-1073 e-ISSN

ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



EISSN 2637-1073

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria

Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India

Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom

Dr. Khalil al-Btashi - Oman

Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman

Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia

Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria

Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar

Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan

Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -Libya

Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE

Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria

Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan

Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria

Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq

Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1. Effectiveness of Distance Learning on the Acquisition of Cultural Competence for Non-Arabic Speakers from Instructors and Learners' Perspective in the Language Center - University of Jordan	5-25	١. فاعلية التعليم عن بعد في اكتساب الكفاية الثقافية لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها من وجهة نظر المعلمين والمتعلمين في مركز اللغات بالجامعة الأردنية
2. The role of digital software in improving the proficiency of pronunciation among learners of Arabic from non-native speakers: An applied and analytical study of the uses of "Qalam" and "Google Translate	26-47	٢. دور البرمجيات الرقمية في تحسين كفاءة النطق لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها: دراسة تطبيقية تحليلية لاستخدامات موقع "قلم" و"ترجمة جوجل"
3. Lexical Modeling on the Meaning of Affixes in Lisan Al-Arab by Ibn Manzoor	48-65	٣. نموذج معجمية في معاني أبنية "صبغ الزيادة" في "لسان العرب" لابن منظور
4. Pragmatic Deixis in The Collected Poems "Desert Sorrows" by the poet Tayseer al-Subul	66-83	٤. الإشارات التداولية في ديوان "أحزان صحراوية" للشاعر تيسير السبول
5. Analysis of Linguistic Economy as Conversational Feature According to Arab Mentality	84-102	٥. الاقتصاد اللغوي سمة تخاطبية في العقلية العربية: دراسة تحليلية
6. Interactive and Pragmatic Study of Social Discourse in Social Media: Facebook as Case Study of	103-125	٦. دراسة تفاعلية تداولية في الخطاب الاجتماعي في وسائل التواصل: الفيسبوك نموذجاً
7. Number between Arabic Language and Swahili Language: A Contrastive Study	126-143	٧. دراسة تقابلية بين اللغة العربية واللغة السواحلية على مستوى العدد
8. Arabic Pidgin in the Gulf States: Personal Responsibility and Social Justice	144-160	٨. العربية المهجنة في دول الخليج العربي: المسؤولية الشخصية والعدالة الاجتماعية
9. The Problem of Linguistic and Cultural Identity among Arab Youth and its Manifestations in Linguistic and Social Communication	161-179	٩. إشكالية الهوية اللغوية والثقافية عند الشباب العربي وتحدياتها في التواصل اللغوي والاجتماعي
10. The Terminological Pillars of Accusative Terminologies (Al-Mansoubat) in the book of Al-Jumal of Al-Zajjaji	180-200	١٠. الأركان المصطلحية لمصطلحات المنصوبات في كتاب "الجمل" للزجاجي
Literary Studies		دراسات أدبية
11. Temporal Structure in Ibn Daniel's Poetry in View of Lucien Goldmann's Semantic Structure	201-222	١١. البنية الزمنية في شعر ابن دانيال: مقارنة في ضوء البنية الدالة الغولدمانية

12. Tolerance and Coexistence in Pre-Islamic Poetry	223-240	١٢. التسامح والتعايش في الشعر الجاهلي
13. Arabic Comparative Criticism: A Critical Study on Abd al-Qahir Al-Jurjani	241-256	١٣. النقد العربي المقارن: عبد القاهر الجرجاني في ميزان النقد المقارن مُؤَدَّجاً

نمذجة معجمية في معاني أبنية "صيغ الزيادة" في "لسان العرب" لابن منظور

Lexical Modeling on the Meaning of Affixes in Lisan Al-Arab by Ibn Manzoor

Pemodelan leksikal terhadap Makna Struktur Berimbuhan dalam "Lisan al-Arab" oleh Ibn Manzur

عائدة سعيد البصلة*

Corresponding Author: asalbasalah@pnu.edu.sa

محمد التاقي**

Received: 11/2/ 2023

Accepted : 20/4/2023

Published: 26/6/2023

ملخص البحث:

تقدم هذه الورقة العلمية مشروعاً بحثياً واسعاً تم إنجاز وإخراجه، يهدف إلى صياغة معجم مفصل لـ: "معنى الأشكال المعززة في اللغة العربية" عبر مقارنة "الصيغ المزيّدة" ومشتقاتها الواردة في لسان العرب لابن منظور. وتهدف الدراسة إلى تحليل الوحدات المعجمية المذكورة في هذا المعجم على عدة زوايا لغوية، من خلال السياق الذي قدمت فيه الوحدة، وتستند هذه الدراسة إلى تحليل معجمي يعتمد على مفهوم "السمات الدلالية المميزة"، تتيح تقديم وصف هيكلية ووظيفي للوحدات المعجمية، واستطعنا من خلال المنهج الاستقرائي أن نحدد وندرج أكثر النماذج المعززة استخداماً في اللغة العربية، ومن ثمّ فإن المعجم الذي اقترحناه سيصنف الأشكال اللفظية والأشكال الاسمية، كما أننا سنحدد الحروف الساكنة المزادة الأكثر استخداماً في الأشكال المعززة من خلال مقارنة ترددها في قواميس اللغة العربية الأخرى. توصلنا من خلال المشروع إلى حصر المشتقات الفعلية والاسمية الواردة في معجم لسان العرب لابن منظور، ووجدنا أن عدد الجذور الثلاثية التي اشتق منها كلام العرب بلغ أكثر

* الأستاذ المشارك بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب، جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن، الرياض، المملكة العربية السعودية. البريد الإلكتروني: asalbasalah@pnu.edu.sa

** الأستاذ الدكتور بشعبة اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة محمد الخامس، الرباط، المغرب. البريد الإلكتروني: takimed@hotmail.com

*** تم إنجاز هذا البحث بدعم وتشجيع من عمادة البحث العلمي بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن، وبناء عليه، نتقدم بجزيل الشكر والامتنان لجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن لتمويلها هذا المشروع من خلال البرنامج رقم / (٢٨/ت/٢٠٧)

من (٥٠٠٠) جذر، وتؤكدنا من أن حروف الزيادة لم تكن محصورة في حروف (سألتمونيها) وخصوصاً في زيادات الإلحاق، وأن الصيغ من المشتقات الفعلية جاءت أكثر وروداً في اللغة العربية من الصيغ من المشتقات الاسمية.

الكلمات المفتاحية: المعجم، الصيغ المعززة، اللغة العربية، الدلالات، اللسانيات الوظيفية، النمذجة.

Abstract:

This scientific paper presents an extensive research project that has been completed and directed, aiming to formulate a detailed dictionary for: "the meaning of augmented forms in the Arabic language" by approaching the "increased forms" and their derivatives mentioned in "Lisan al-Arab" by Ibn Manzoor. The study aims to analyze the lexical units mentioned in this dictionary from several linguistic angles, through the context in which the unit was presented. The lexical analysis technique used in this research is based on the concept of "distinctive semantic features", which provides a structural and functional description of lexical units. Through the inductive method, the study was able to identify and list the most frequently used augmentative forms in the Arabic language. Hence, the proposed dictionary will classify the verbal forms and the nominal forms. This study also identified the most frequently used affixes in augmented forms by comparing their frequency in other dictionaries of Arabic language. Through the project, the research has compiled an inventory of the verbal and nominal derivatives contained in the dictionary of Lisan al-Arab by Ibn Manzoor. The research also found that the number of the triple roots from which the words of the Arabs were derived, amounted to more than (50000) roots, and that the extra letters were not confined to the letters (سألتمونيها), especially in suffixes. Finally, the research found that the forms of verbal derivatives were more frequent in the Arabic language than the forms of nominal derivatives.

Keywords: lexicon, augmentative forms, Arabic language, semantics, functional linguistics, modeling

Abstrak:

Kajian yang membentangkan hasil penyelidikan dari projek penyelidikan ini bertujuan menyusun kamus terperinci yang menghimpunkan: "makna bentuk augmentatif dalam bahasa Arab" melalui pendekatan "Kata-kata Berimbuan" yang disebut dalam kamus "Lisan al -Arab" oleh Ibn Manzur. Kajian ini bertujuan menganalisis unit leksikal yang disebut dalam kamus ini melalui beberapa aspek bahasa dan konteksnya. Teknik analisis leksikal yang digunakan kajian ini menggunakan konsep "Ciri-Ciri Pembezaan Semantik" yang dapat menjelaskan unit-unit leksikal secara sistematik dan berpandukan fungsi setiap unit. Melalui pendekatan induktif kajian dapat mengenal pasti dan menyenaraikan bentuk augmentatif yang paling kerap digunakan dalam bahasa Arab. Atas dasar itu, kamus yang dibina ini akan mengklasifikasikan bentuk fonemik dan bentuk nominal. Kajian juga dapat menetapkan huruf mati tambahan yang paling kerap digunakan dalam bentuk augmentatif dengan cara membandingkan kekerapannya dalam kamus-kamus bahasa Arab lain. Melalui projek ini juga, kajian berjaya menghimpunkan kata kerja terbitan dan kata nama terbitan yang terkandung dalam kamus Lisan al-Arab oleh Ibn Manzur. Kajian juga mendapati bahawa kata akar tiga huruf

yang menjadi sumber kata bahasa Arab mencecah 5000 unit. Selain itu, kajian juga menyimpulkan bahawa huruf imbuhan tidak terhad kepada huruf yang terkandung dalam akronim (سألتمونيها), terutamanya dalam imbuhan akhiran. Akhir sekali, dalam bahasa Arab, kata yang terbentuk daripada terbitan kata kerja adalah lebih kerap berbanding kata yang terbentuk daripada terbitan kata nama.

Kata kunci: leksikon, bentuk augmentatif, bahasa Arab, semantik, linguistik fungsional, pemodelan.

مقدمة

يندرج المعجم الذي نقترحه في إطار المعاجم الصرف-دلالية التي تروم ضبط وتنميط الوحدات المعجمية من منظور صرفي-دلالي يرصد العمليات الاشتقاقية باعتماد أن الأصل يحدده الجذر، وذلك من خلال السياق الذي وردت فيه الصيغة في معجم لسان العرب لابن منظور الذي اتخذناه مصدراً ومدونةً لصناعة هذا المعجم، ذلك أن هذا النمط من المعاجم يقوم على أساس افتراض علاقة بين الصيغة والمعنى المعجمي، المستند لمفهوم السمات الدلالية المميزة، كما أن هذا النوع من المعاجم يمتاز بكونه يُمكن من تقديم وصفٍ بنيويٍّ وظيفيٍّ للوحدات المعجمية، من شأنه أن يساعد الدارسين والمهتمين في إدراك مخرجات العمليات الاشتقاقية؛ وهو ما يمكن توظيفه في تحليل ووصف البنيات التركيبية للغة العربية. وقد آثرنا في صناعة هذا المعجم الانطلاق من (الجذر) بوصفه النواة الأولى للكلمة العربية،^١ على أساس أن المادة الصوتية هي التي تشكل منطلق بناء الجذر.

إن اعتماد هذا التصور سيمكننا من وضع معجم لمعاني أبنية الزيادة في اللغة العربية من خلال لسان العرب يراعي ليس فقط النظر للمظاهر التصريفية للصيغة، وإنما يقدم وصفاً وتفسيراً للبنات الصرفية يمثل فيه للبعدين الدلالي والتداولي، ولتحقيق هذه الغاية فإننا نرى ضرورة تصنيف الصيغ انطلاقاً من بنائها بالنظر للواقعة الدال عليها الصيغة؛ إذ كما هو متعارف عليه فإن الصيغ تدل إما على: أحداث أو أعمال أو أوضاع أو أحوال، انطلاقاً من هذه الملاحظة فإن المعجم الذي نقترحه سيصنف أبنية الأفعال والأسماء المشتقة بمراعاة الحقل الدلالية المشار إليها.

إن قيمة وأهمية وأصلية معجم من هذا الصنف ترجع أساساً إلى المنهج المعتمد في بنائه، وكذا إلى المادة التي يروم تقديمها، والأهداف التي يتوخى تحقيقها؛ خاصة وأن هناك ثغرة كبيرة في قائمة المعاجم العربية المتخصصة أو العامة التي عالجت بنية (صيغ الزيادة) من منظور دلالي تداولي، إذ غالباً ما يُكتفى بما سجّله القدماء، وأحياناً تخصص بعض الأعمال لتعليم تصريف الصيغة.

إن هذا المعجم يروم جمع وترتيب وتنميط المشتقات في اللغة بحسب الحقول الدلالية وذلك بمراعاة الجوانب التداولية، وهذه إضافة مهمة نعتقد أنها ستغني المعجم العربي، كما أنه يسعى إلى ربط المشتقات بأصولها، إذ اعتمد في ذلك على ملاحظة وتحليل الأمثلة الواردة في معجم لسان العرب وما تطرحه من قضايا صرفية، وتركيبية، ودلالية، وتفسيرها تفسيراً تداولياً؛ لهذه الاعتبارات فإننا نعتقد أن معجمنا هذا سيكون أداةً لتأكيد ارتباط البحث العلمي بالواقع الثقافي والاجتماعي والاقتصادي، ولذلك - وبدون شك - ستكون له انعكاسات كبيرة على تطوير وتنمية قدرات مستعملي اللغة العربية، ورصد كيفية تشكّل النسق الاشتقاقي للغة العربية.

إن ما يبرر اختيارنا معجم لسان العرب، دون غيره المعاجم العربية مصدراً للمدونة التي اشتغلنا عليها، أنه من المدونات التي حفظت لغتنا الخالدة بأصولها سماعاً وقياساً واستحساناً،^٢ ولفضل ابن منظور في إعطاء مفهومي معجميين جديدين لمصطلحين قديمين هما: "الجمع"، و"الوضع"^٣، ويرجع بالأساس إلى أهمية هذا المعجم الذي

جمع ما حوته كبريات المعاجم السابقة عليه، ومنها: **تهذيب اللغة** لأبي منصور الأزهري، و**المحكم والمحيط الأعظم في اللغة** لابن سيده، قال الزركلي يأن مؤلفه: (جمع فيه أمهات كتب اللغة، فكاد يغني عنها جميعاً)،^٤ هذا مع إضافات ابن منظور إلى مادتهما، وإصلاح ما فيهما من أخلال في الترتيب ونحوه، قال ابن منظور في مقدمة اللسان: (وإني لم أزل مشغولاً بمطالعات كتب اللغات، والاطلاع على تصانيفها، وعلل تصاريفها، ورأيت علماءها بين رجلين: أما من أحسن جمعه فإنه لم يحسن وضعه، وأما من أجاد وضعه فإنه لم يجد جمعه، فلم يُفد حسنُ الجمع مع إساءة الوضع، ولا نفعت إجادَةُ الوضع مع رداءة الجمع، ولم أجد في كتب اللغة أجمل من تهذيب اللغة لأبي منصور محمد بن أحمد الأزهري، ولا أكمل من المحكم لأبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده الأندلسي - رحمهما الله -، وهما من أمهات كتب اللغة على التحقيق، وما عداها بالنسبة إليهما ثنّيات للطريق...)^٥.

إن المنطلق الذي أسسنا عليه فكرة هذا المعجم ارتكز إلى مفهوم التصريف عند المتأخرين من العلماء، وهو تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة، لمعانٍ مقصودة، لا تحصل إلا بها، كاسمي الفاعل، والمفعول، واسم التفضيل، والتنثنية والجمع، إلى غير ذلك.^٦

وارتكز أيضاً إلى ما أشار إليه ابن جني من المتقدمين في كتابه: **التصريف الملوكي**؛ حيث قال: معنى قولنا (التصريف): هو أن تأتي إلى الحروف الأصول.... فتصرف فيها، بزيادة أو تحريف، بضرب من ضروب التغيير، فذلك هو التصريف فيها، والتصريف لها، نحو قولك: (ضرب)، فهذا مثال الماضي، فإن أردت المضارع قلت: (يُضرب)، أو اسم الفاعل، قلت: (ضرب)، أو المفعول، قلت: (مضروب) أو المصدر، قلت: (ضرباً) أو فعل ما لم يسم فاعله، قلت: (ضرب)، وإن أردت أن الفعل كان من أكثر من واحد على وجه المقابلة، قلت: (ضارب)، فإن أردت أنه استدعى الضرب، قلت: (استضرب)، فإن أردت أنه كثّر الضرب، وكرره، قلت: (ضرب)، فإن أردت أنه كان فيه الضرب في نفسه، مع اختلاج وحركة، قلت: (اضطرب)، وعلى هذا عامة التصريف في هذا النحو من كلام العرب، فمعنى (التصريف) هو ما أريناك من التلعب بالحروف الأصول لما يُراد فيها من المعاني المفيدة منها، وغير ذلك،^٧ كما اعتمدنا على مفهوم (الصيغة) ودورها في بناء الكلمة، وتحديد حملتها الدلالية؛ وهو ما يستوجب منا تقديم نظرة عن هذا المفهوم. ولقد جاءت هذه الدراسة في مبحثين: عرفنا في أولهما بمصطلح الصيغة، وبالصيغ التي اعتمدنا عليها ومفاهيمها، ومعانيها، وفي ثانيها تطرقنا لمصطلح المعجم، وطريقة ترتيبه، وليرتكول النمذجة التي قدمنا بها تصورنا للمعجم المقترح، وننتقل في بحثنا من مصطلح الصيغة باعتباره، من جهة، القالب أو الهيئة جاءت عليها الوحدات المعجمية. وباعتبار الدور الأساس الذي تلعبه الصيغ في بناء الكلم وتحديد حملته في الكلام العربي من جهة ثانية.

أولاً: الصيغة لغة واصطلاحاً

لغة: جاء في **جمهرة اللغة** لابن دريد (ت ٣٢١) هجرية، في مادة "صوغ": (والصوغ: مصدر صغت أصوغه صوغاً، وصغت الكلام أصوغه صوغاً، إذا خبرته)،^٨ وفي **المحيط في اللغة** للصاحب بن عباد (ت ٣٨٥) هجرية، في

مادة "صوغ": (الصوغ: مصدر صاغ يصوغ، والصياغة: حرفته، وشيء مصوغ).^٩ وورد في الصحاح للجوهري ت (٣٩٣) هجرية، في مادة "صوغ": (صغت الشيء أصوغه صوغاً... وهذا صوغ هذا، إذا كان على قدره).^{١٠} وفي معجم مقاييس اللغة لابن فارس (ت ٣٩٥) هجرية، في مادة "صوغ": (الصوغ: تهية شيء على مثال مستقيم، من ذلك قولهم: صاغ الحلبي يصوغه صوغاً، وهما صوغان: إذا كان كل واحد منهما على هيئة الآخر).^{١١} وفي لسان العرب لابن منظور (ت ٧١١) هجرية، في مادة "صوغ": "صاغ الشيء يصوغه صوغاً وصياغة، وصغته أصوغه صياغةً وصيغةً وصيغوغةً، سبكه"، و"صاغ شعراً وكلاماً، أي: وضعه ورتبه"، ويقال: صيغة الأمر كذا وكذا، أي: هيئته التي بني عليها).^{١٢} هذه هي المعاني التي وردت للصيغة، فهي: هيئة أو مثال أو صورة.

اصطلاحاً: حدد الرضي في شرح الشافية (ت ٦٨٦) هجرية، تعريف الصيغة بقوله: (المراد من بناء الكلمة، ووزنها وصيغتها: هيئتها التي يمكن أن يشاركها فيها غيرها، وهي عدد حروفها المرتبة وحركاتها المعينة وسكونها مع اعتبار الحروف الزائدة والأصلية كل في موضعه، فرجل مثلاً على هيئة وصفه يشاركه فيه عضد، وهي كونه على ثلاثة أولها مفتوح، وثانيها مضموم، وأما الأخير، فلا تعتبر حركته وسكونه في البناء، فرجلٌ ورجلاً ورجلٌ على بناءٍ واحدٍ، وكذا جملٌ حمل على بناء (ضرب)، لأنه الحرف الأخير لحركة الإعراب وسكونه، وحركة البناء وسكونه).^{١٣}

فالرضي لم يفرق من خلال تعريفه بين (البناء)، (الوزن)، و(الصيغة)، فجميعاً بمعنى واحدٍ، وهناك من المحدثين من يفرق بين هذه المصطلحات الثلاثة، فالصيغة خاصة بالأبنية المقيسة في الأكثر، والتي لها أوزان لا تختلف غالباً، وعدّ البناء شاملاً لكل أنواع الكلمات المقيس منها، وغير المقيس، فللحرف بناؤه، وللإسم المعرب والمبني بناؤه، وللفاعل كذلك بناؤه، على حين لا تستعمل الصيغة إلا في مجال المقيسات من الأحكام، كصيغ التصغير، واسم الفاعل، واسم المفعول، وأسماء الزمان والمكان، والمصدر الميمي، وصيغ التعجب، وصيغة منتهى الجموع، وصيغ الأفعال، ومنها: صيغة "استفعل" التي نحن بصدد دراستها، والحديث عنها، وإذا كان (البناء) و(الوزن) ينطبق عليهما تعريف الرضي فإن (الصيغة) تحتاج إلى تقييد بالمقيسات من الأحكام ليكون التعريف جامعاً مانعاً، وبهذا الاعتبار يمكن القول: إن بين البناء والصيغة عمومًا وخصوصاً، وكذلك الحال بالنسبة للوزن مع الصيغة، مثال ذلك أن كلمة "مؤمن" تجتمع فيها المصطلحات الثلاثة: (البناء - الوزن - الصيغة) ذلك أن هذه الكلمة تتكون من عدد من الحروف والحركات والسكنات مضموم بعضها إلى بعض، وهذا هو البناء، وهو على وزن: (فُفْعِل)، وهذا هو الوزن القياسي في كل اسم فاعل مشتق من (أفعل)، وهي بهذا الاعتبار (صيغة)، ولكن أحياناً قد يكون البناء في كلمة موجودة، ولا يكون الوزن والصيغة موجودين كما في الكلمات الأعجمية، والضمائر، وأسماء الإشارة، والأسماء الموصولة، والشرطية، والاستفهامية، وأسماء الأفعال، والحروف، والأفعال الجامدة؛ لأن هذه المذكورات لها أبنيتها، إلا أنها ليست لها صيغة، ولا يمكن أن توزن بالميزان الصربي.^{١٤}

"إن الفرق بين (البنية) و(الصيغة) ينحصر في أن (الصيغة) تعني: الهيئة الحاصلة من ترتيب حروفها وحركاتها؛ أما (البنية): فاشتقت من البناء الذي يعني الضم والثبوت، لا الهيئة والصورة؛ إذن فالصيغة هي البنية بحركاتها التي تحدد معناها، وتمكن من وزنها، وذلك بوضعها في قالب من قوالب الأبنية المقررة في اللغة، فإذا لم

يمكن فعل ذلك عدت (بنية) وليست (صيغة)؛ أما الفرق بين (الصيغة) و(الميزان الصربي) فيدور حول معيار من الحروف يعرف به عدد حروف الكلمة، وترتيبها، وما فيها من أصول، وزوائد، وحركات، وسكنات؛ أي أن هذه (الصيغة) للكلمة جاءت لتدل على معانٍ معينة ومحددة؛ أما (الميزان الصربي) فهو مبنى من المباني الصرفية يمثل الصورة النهائية للمادة اللغوية، فمثلاً صيغة الأمر للفعل (ضرب) هي (اضرب)، ولكن عندما نتناول الفعل (وقى) وهو من أفعال باب (ضرب) تصبح صياغته (ق) وعند مقارنة الحرف (ق) بنظيره في الصيغة، نجد أن ما يوازيه من حروف الصيغة هو العين المكسورة () وعند السؤال عن صيغة الفعل (ق) لوجدنا الجواب: هو من صيغة (افعل)، وإذا سألنا أيضاً لماذا تقف العين المكسورة إزاء الفعل في صورته؟ فإن الجواب يكون في أن العين المكسورة تعبر عن الميزان، ولا تمثل الصيغة؛ لذا نجد الفرق بين الصيغة من حيث إنها مبنى صربي، والميزان من حيث هو مبنى صوتي، وما لذلك من أهمية قصوى للتفريق بين علم الصرف وعلم الأصوات.^{١٥}

١. معاني "الصيغة": تحمل الصيغة، باعتبارها الهيكل المؤطر للكلمة العربية معانٍ متعددة نذكر منها: المعنى الدلالي - المعجمي، والمعنى الاستعمالي، والمعنى الوظيفي، وسنعمل على تقديم تعريف موجز للمقصود بهذه المعاني. أ. المعنى الدلالي المعجمي للصيغة: وهو المعنى الذي وضعت له الصيغة بالأصالة والوضع، وهو المعنى الحقيقي للكلمة المفردة دون نظرٍ إلى ملابساتها أو قرائنها المقالية أو المقامية، وهو ما يتكفل به علم المعجم، كقول أهل اللغة: (النون والواو والراء: أل يدل على إضاءة و إضراب وقلة ثبات، ومنه النور والنار، سمياً بذلك من طريقة الإضاءة، ولأن ذلك يكون مضطرباً سريع الحركة).^{١٦}

ب. المعنى الاستعمالي للصيغة: وهو المعنى الذي تتجاوز فيه اللغة ذلك المعنى الأصلي، أي: (المعنى الحقيقي الذي حواه المعجم) فتستعمل الصيغة في غيره على سبيل المجاز أو الكناية، وهذا ما يتكفل به علم البيان، ولو طبقنا هذا على صيغة (استفعل) مثلاً، وأخذنا على سبيل المثال الفعل: (استنار) لوجدنا أن معناه المعجمي: (استضاء)، فنقول: استنار البيت، أي: استضاء، وهذا هو المعنى الحقيقي المعجمي للكلمة، وقد يستعمل هذا الفعل مجازاً في المعاني الأخرى، فنقول: استنار محمدٌ بالعلم .

ج. المعنى الوظيفي للصيغة: وهو المعنى الذي تؤديه الكلمة بما لها من معنى حقيقي أو استعمالي في أثناء تركيبها مع غيرها من (وظيفة) من أجلها استخدمت في هذا التركيب، وجاءت حدثاً صادراً عن ذات في وقتٍ معينٍ فيعمل النصب مثلاً أو (فاعلاً) صدر عنه الحدث أو (مفعولاً) وقع عليه الحدث أو (تمييزاً) لمبهم قبلها أو (استثناءً) من حكمٍ سابقٍ أو (شرطاً) لحكمٍ لاحقٍ أو غير ذلك من معانٍ وظيفيةٍ لا تفهم إلا عند التركيب .

وبناءً على هذا التعريف يبدو، لنا، أن معنى (الوظيفة) يشمل أمرين اثنين، هما: الوظيفة في الباب، والوظيفة في العمل؛^{١٧} أما وظيفتها في العمل، فتتضح فيما تحدته من أثرٍ في التركيب، كأن ترفع الفاعل، وتنصب المفعول، أو أن يتعدى أثرها إلى مفعولين، وإلى غير ذلك مما تحدته هذه الصيغة من أثرٍ أو من علامة في تركيبٍ من التراكيب، وهذا ما يطلق عليه: الوظيفة في العمل: فمثلاً: اشتعلت النار في الفرن، جاءت الكلمة فاعلاً،

وأشعل الفران النار في الفرن، جاءت مفعولاً، وهنا يتضح الأثر الوظيفي في الباب، وعندما نقول: نورَ الزهر في الحديقة، ونورت الشجرة تنويراً، وأنارت الأضواء سماء الدار، يتضح الأثر الوظيفي في العمل.

ثانياً: المعجم: لماذا وكيف؟

سننطلق في بحثنا من مصطلح (المعجمية)؛ لأنها تعنى بصناعة المعاجم، وسنعمل على الإبداع في هذا المجال عبر بلورة معجم للصيغ المزيدة الواردة في لسان العرب، لابن منظور، وفق نمذجة modelization تستند إلى مبادئ النحو الوظيفي؛ حيث يميز في الدراسات اللسانية بين (المعجمية) و (المعجمية) Lexicology/ Lexicography، فإذا كانت (المعجمية) هي العلم الذي يعنى بدراسة وتحليل المعاجم وتصنيفها إلى عامة ومتخصصة، فإن (المعجمية) هي تلك الدراسة التي تعنى بالنظر في كيفية صناعة المعاجم. إنها تنظر إلى المعجم بوصفه منتجاً صناعياً لا تحكم عملية إنتاجه ضوابط علمية صارمة، بقدر ما يخضع لمقاييس ومعايير تغلب عليها ذاتية صانعه، وهذا المعنى يروم تلبية حاجات مستهلك ما، شأنه في ذلك شأن أي منتج صناعي آخر؛ لذلك فالمعاجم ليست مصادر معرفية علمية، بل تقوم مقام المستشار الذي نعود إليه لتجاوز أو حل إشكال مرتبط باستعمال لفظة أصلية أو مشتقة في سياق ما، فإذا سلمنا بما تقدم، وبحاجة الباحثين في العربية إلى صناعة المعاجم المختصة الحديثة المنظمة، والتي تسهل عملية حوسبة اللغة، فإننا نستطيع القول إن هذا المعجم يمتاز عن غيره من المعاجم بكونه ينصب على الجوانب البنوية في الكلمة العربية؛ أي: بمراحل تكوين الكلمة مع افتراض أصل أي صيغة أولى غير مشتقة، لأن ما يبرر هذا الطرح هو اعتمادنا مقدمات أو مسلمات نظرية النحو الوظيفي؛^{١٨} ذلك أن نظرية النحو الوظيفي تنظر إلى الكلمات الأصول على أساس أنها الكلمات التي يتعلمها المتكلم كما هي؛ وهي من هذا المنظور تلك الكلمات البسيطة من حيث البنية الصرفية الدلالية، وإن المقصود بذلك الكلمات التي على وزن: "فَعَلَ" أو "فَعِلَ" أو "فَعُلَ"، أو "فَعَّلَ" مضافاً إلى هذه الصيغ الجامد.

نشير هنا إلى أن النحو الوظيفي يقيم تمييزاً بين القواعد الاشتقاقية، والقواعد الصرفية، وذلك على أساس: (أن الاشتقاق وسيلة لتكوين محمولات انطلاقاً من محمولات أخرى ينتج عنها توسيع مخزون الأطر المحلية التي تشكل اللبنة الأولى في بناء المعجم، في حين أن القواعد الصرفية هي: قواعد تحدد الشكل الذي ينبغي أن يأخذه محمول معين بالنظر إلى العناصر التي توارده في نفس البنية).^{١٩}

ويقر المتوكل في قضايا معجمية أن الفصل بين الاشتقاق والصرف يتأسس على الفكرتين الآتيتين:

١. تقوم علاقة الاشتقاق بين مفردتين مختلفتين، في حين أن العلاقة الصرفية تربط بين شكلين مختلفين لنفس المفردة.

٢. يتم الاشتقاق في استقلال عن السياق التركيبي، في حين أن العلاقات الصرفية حساسة للعناصر السياقية

المتواجدة في البنية التركيبية.^{٢٠}

ويدخل في الاشتقاق جميع قواعد اشتقاق المحمولات الفعلية: (المحمولات الفعلية، والمحمولات الانعكاسية، والمحمولات الطلبية)، وكذلك قواعد اشتقاق المحمولات الاسمية: (اسم الفاعل، واسم المفعول، المصادر، والصفات)، في حين تندرج في مجموع القواعد الصرفية، قواعد صياغة المحمول، وقواعد الإعراب، وقواعد المطابقة وغيرها.

ويمكن الحديث عن قواعد اشتقاق فيما يتعلق بالمحمولات الفعلية حين حديثنا عن القواعد التي تربط بين الفعل "كتب" والأفعال التي تشترك معه في نفس الجذر اللغوي كالأفعال: "كاتب"، "استكتب" أو بين هذا الفعل وبين أسماء مشتقة منه، مثل: اسم الفاعل: "كاتب"، واسم المفعول: "مكتوب"، والمصادر: "كتابة" و"كتاب" و"مكتب"؛ أما حديثنا عن القواعد الصرفية فيكون وارداً حينما يتعلق الأمر بالقواعد التي تحدد صيغة الفعل (ماض، ومضارع، وأمر) بالنظر إلى خصائصه الجهمية والزمانية وغيرها.

وفي إطار النحو الوظيفي يتم التمييز بين القواعد الاشتقاقية ومثيلائها الصرفية على الشكل الآتي:^{٢١} يتم التمثيل للقواعد الاشتقاقية في مستوى "الأساس" عن طريق قواعد تكوين المحمولات والحدود التي يتم بموجبها اشتقاق أطر حملية انطلاقاً من أطر حملية تعد أصولاً؛ أما القواعد الصرفية فيتم التأشير لها في مستوى قواعد التعبير، بواسطة "قواعد صياغة المحمول"، و"قواعد إسناد الحالات الإعرابية"، و"قواعد المطابقة".

لننطلق من الجملة (1) لمراقبة كيفية عمل القواعد الصرفية.

(1) يكتب عليّ روايةً.

فالبنية الوظيفية، دخل قواعد التعبير، وتكون مكان انطباق القواعد الصرفية هي البنية (2).

(2) [خب] غ تا [حض] كتب - ف (ع س 1: علي (س 1)) منف فامح.

(غ س 2: رواية (س 2)) متق مف بوجد

(حيث، خب: إخبار. غ تا: غير تام. حض: حاضر)

هذه البنية تشكل دخل قاعدة صياغة المحمول (3).

(3): دخل: [خب] غ تا [حض]؟؟ ف (س 1) ... (س ن) [] [] []

خرج [مضا -؟؟ ف (س 1) ... (س ن)]

يأخذ المحمول بعد انطباق هذه القاعدة الصرفية الصيغة "المضارع"، لكونه موسوماً بالمخصص المحمولى

الجهي والزمني "غير تام"، و"حاضر"، بالتوالي.

ويأجاء هذه القاعدة يتم الانتقال من البنية (2) إلى البنية (4).

(4) [يكتب ف (ع س 1: علي (س 1)) منف فامح (ع س 2: رواية (س 2)) متق مف بوجد]

وبعد تطبيق نوع جديد من القواعد الصرفية، وهي قواعد إسناد الحالات الإعرابية، والتي يتم بموجبها

إسناد الحالة الإعرابية الرفع للمكون (س 1)، والحالة الإعرابية النصب للمكون الثاني (س 2)، وذلك بمقتضى

وظيفتيهما التركيبين (الفاعل) و(المفعول) على التوالي، بمقتضى انطباق هذه القواعد تنتقل من البنية (4) إلى البنية المحدد إعرابيا (5):

(5) [يكتب ف (ع س1: علي (س1)] منف فامح

رفع

(ن س2: رواية (س2)) متق مف بؤجد

نصب

بعد إجراء قواعد الموقعة وقواعد إسناد النبر، نحصل على البنية المكونية الصرفية التي تتحقق في شكل الجملة (1) أعلاه.

وإذا كانت المعجمية كما أشرنا إلى ذلك تعنى بدراسة وتحليل كيفية صناعة معجم ما، وإذا كانت وظيفة المعجم تمكين مستعمله من الاستفادة من المادة اللغوية بجعله قادراً على توظيفها التوظيف السليم وفق حاجاته التواصلية في سياقات التخاطب على اختلافها؛ فإننا قد عملنا على تقديم هذا المعجم باعتماد ترتيب ألف بائي، و اعتماد ترتيب الصيغ المشتقة من البسيطة إلى المعقدة البنية. وقد ميزنا في هذا المعجم بين صنفين من المشتقات، مشتقات أصولها فعلية، ومشتقات أصولها اسمية؛ ما سمح لنا بتقسيمه في قسمين: قسم للمشتقات من أصول فعلية، وقسم للمشتقات من أصول اسمية.

ثالثاً: النموذج الإطار للمشتقات الفعلية الأصول

الجذر فعل/فعلل	المصدر/ الاسم/ الصفة	الحقل الدلالي	صيغ الجعل		صيغ المطاوعة			صيغة المفاعلة	صيغة المشاركة	صيغة الطلب	اسم الفاعل	اسم المفعول	صيغة التفضيل	صيغة المبالغة
			أفعل	فعل/افعل/ افعال	انفعل/افعلل	افتعل	تفعل/تفعلل							

الشكل (1) النموذج الإطار للمشتقات الفعلية الأصول

بناء على هذا الإطار النمذجي قمنا بتفريغ المعطيات المتعلقة بالصيغ المزيدة ومشتقاتها. ونعرض في الجدول أسفله

نموذجاً لهذا التفريغ:

الجذر فعل/فعلل	المصدر/ الاسم/ الصفة	الحقل الدلالي	صيغ الجعل		صيغ المطاوعة			صيغة المفاعلة	صيغة المشاركة	صيغة الطلب	اسم الفاعل	اسم المفعول	صيغة التفضيل	صيغة المبالغة
			أفعل	فعل/افعل/ افعال	انفعل/افعلل	افتعل	تفعل/تفعلل							
أبش	الأبش	الكسب												أتأش

				ودلالته	ودلالته					مؤنثي أصبح فلان مؤنثياً أي لا يشتهي الطعام ^(٢٣)		أثأ	أثأ
						الأجبيون أجأ وسلَى جبلان لطيء يُنسب إليهما الأجبيون ^(٢٣) (أجأ	أجأ

رابعاً: النمذجة المعلوماتية للمعجم

ونظراً للحجم الكبير للمعجم على المستوى الورقي، عملنا على وضع نمذجة معلوماتية مبسطة لاستثمار محتوياته، وبنيناها على واجهة تضم مفاتيح للولوج إلى مختلف المضامين التي يحتويها، وقد وضعنا في هذه الواجهة مجموعة من الأيقونات التي توصل المتصفح للمعجم مباشرة إلى ما يريده من معلومة.

وقد وزعنا المعجم على الترتيبين المعتمدين في النسخ المحققة والمنشورة لمعجم لسان العرب، ونقصد بهما الترتيب بالقافية والترتيب بالحرف الأول من الجذر؛ حيث وزعنا معجم لسان العرب لابن منظور على النحو التالي: الأبواب من حرف الهمزة "أ" إلى حرف الذال "ذ" مرتبة بحسب ترتيب القافية؛ أي أن البحث يتم عبر الحرف الأخير من الجذر، والأبواب من حرف الراء "ر" إلى حرف الياء "ي" مرتبة بحسب الترتيب الألف بائي، بمعنى أن البحث يتم عبر الحرف الأول من الجذر.

لذا ضمنا هذه الواجهة أربع أيقونات كما يأتي:

- الأيقونة الأولى: تحيل على مصادر الأفعال وصيغها.
- الأيقونة الثانية: تحيل على الأسماء المشتقة المرتبة بحسب القافية، وتخص الأبواب من حرف الهمزة "أ" إلى حرف الذال "ذ".
- الأيقونة الثالثة: تحيل على الأسماء المشتقة المرتبة بحسب الترتيب الألفبائي، وتخص الأبواب من حرف الراء "ر" إلى حرف الياء "ي".
- الأيقونة الرابعة: تحيل على "جموع التكسير"، و"التصغير".

خامساً: عمل النمذجة على الحاسوب

لتقديم صورة توضيحية لآليات اشتغال التطبيق الحاسوبي الذي أنجزناه بشأن "معجم الصيغ المزيدة" الواردة في "لسان العرب" سنعرض بعض اللوحات التي استخلصناها من هذا التطبيق، فإن اللوحة أدناه تمكن الراغب في تصفح المعجم من تنزيل البرامج الضرورية لتشغيل التطبيق:

اللوحة (١): صورة توضيحية لآليات اشتغال التطبيق الحاسوبي الذي أنجزناه بشأن "معجم الصيغ المزيدة" الواردة في "لسان العرب"



اللوحة (٢): تظهر الطريقة التي وضعت بها المعطيات وكيفية توزيعها وطبيعتها



وبالنسبة إلى الأيقونة المتعلقة بالمشتقات الاسمية، فإن البرنامج يتيح النقر على أيقونتين: الأيقونة الأولى تخص الأبواب المرتبة ترتيباً ألف بائي بحسب الموقع الأول من "الجذر"، والأيقونة الثانية تخص الأبواب المرتبة بحسب الموقع الأخير (القافية)، كما هو موضح في اللوحة شكل (٤) أعلاه.

وعند النقر على إحدى هاتين الأيقونتين فإن البرنامج يوجه المتصفح إلى واجهة تتضمن خانة لاختيار الحرف المراد التصفح فيه، وبعد هذا الاختيار يتم عرض الجداول الخاصة بهذا الحرف، متضمنة المعلومات الواردة في الجدول (١)، والأمر نفسه يتحقق بالنسبة للأيقونة الخاصة بـ: "جموع التكسير" و"التصغير" في الجدول رقم (٢)، كما هو موضح في اللوحة شكل (٥) أدناه.

اللوحة (٥): توضح الواجهة التي تتيح اختيار الحرف المراد التصفح فيه بالنسبة إلى جموع التكسير وصيغ التصغير



وتجدر الإشارة إلى أن البرنامج يتيح للمتصفح إمكانية حفظ البحث الذي قام به أو طباعته أو تقاسمه مع باحث آخر. ومن هنا يمكن القول: إننا نقدم هذا المعجم ليكون ما ضمه بين جنباته من مشتقات فعلية واسمية، ومن حروف زيادة على الجذور الأصلية، تسهياً للمهتمين بحوسبة اللغة، فالمعجم الناجحة تحقق النجاح نتيجة عوامل علمية وعملية من أهمها الحوسبة اللسانية.^{٢٤}

الخاتمة:

توصل المشروع إلى نتائج مهمة، ومنها:

١. توصلنا من خلال المشروع إلى حصر المشتقات الفعلية والاسمية الواردة في معجم لسان العرب لابن منظور.
٢. أحصينا أن عدد الجذور الثلاثية التي اشتق منها كلام العرب بلغ أكثر من (٥٠٠٠) جذر.
٣. تأكدنا من أن حروف الزيادة لم تكن محصورة في حروف (سألتمونيها) وخصوصاً في زيادات الإلحاق.
٤. أثبتنا أن الصيغ من المشتقات الفعلية جاءت أكثر وروداً في اللغة العربية من الصيغ من المشتقات الاسمية.
٥. ساعدنا الباحثين من خلال هذا المشروع على سهولة الوصول للمشتقات، وفتحنا للحاسوبين اللغويين آفاقاً من دراسة وتوسيم الجذور العربية ومشتقاتها.

هوامش البحث:

- ^١ انظر: البصلة، عائدة، حجازي ناجي، مقالة: "الجذر أصل المشتقات"، مجلة كلية الآداب، جامعة أسيوط، مصر، ع(٢٢)، ٢٠٠٧م، النتائج.
- ^٢ انظر: السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن ابن أبي بكر، الاقتراح في أصول النحو، ط٢، ضبطه وعلق عليه: عبد الحكيم عطية، راجعه وقدم له: علاء الدين عطية، (دمشق: دار البيروني، ٢٠٠٦م)، ص ٢١-٢٢.
- ^٣ انظر: ابن مراد، إبراهيم، المعجم العلمي العربي المختص حتى منتصف القرن الحادي عشر الهجري، ط١، (بيروت: دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٣م)، ص ٦٩.
- ^٤ ابن محمود، خير الدين الزركلي، الأعلام، ط١، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٩٢م)، ج ٧، ص ١٠٨.
- ^٥ ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي أبو الفضل جمال الدين، لسان العرب، تحقيق: عامر أحمد حيدر، (بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت)، المقدمة "ج".
- ^٦ انظر: ابن جني، أبو الفتح عثمان، المنصف، شرح الإمام أبي الفتح عثمان بن جني لكتاب التصريف للإمام أبي عثمان المازني النحوي البصري، ط١، تحقيق: إبراهيم مصطفى عبد الله أمين، (القاهرة: إدارة إحياء التراث القديم، ١٩٥٤م)، ج ١، ص ٣.
- ^٧ انظر: ابن جني، أبو الفتح عثمان، التصريف الملوكي، ط١، عني بتصحيحه: محمد سعيد بن مصطفى النعسان الحموي، (القاهرة: مطبعة شركة التمدن الصناعية، د.ت)، ص ٥.
- ^٨ ابن دريد، محمد أبو بكر، جمهرة اللغة، ط١، تحقيق: رمزي بعلبكي، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٧م)، ج ٢، ص ٨٩.
- ^٩ ابن عباد، إسماعيل، صاحب، المحيط في اللغة، تحقيق: الشيخ محمد آل ياسين، (بيروت: عالم الكتب، د.ت)، ج ٥، ص ١٠٥.
- ^{١٠} ابن حماد، إسماعيل، الجوهري، أبو نصر، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، ط٤، تحقيق: أحمد عبد الغفار، (بيروت: دار الملايين للنشر، ١٩٨٧م)، ج ٤، ص ١٣٢٤.
- ^{١١} ابن فارس، أحمد، القرويني، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩م)، ج ٣، ص ٣٢١.
- ^{١٢} ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي أبو الفضل جمال الدين، لسان العرب، تحقيق: عامر أحمد حيدر، (بيروت: دار الكتب العلمية، د.ت)، ج ٨، ص ٥٢٤-٥٢٥.
- ^{١٣} ابن الحسن، محمد، رضي الدين الأسترابادي، شرح شافية ابن الحاجب، تحقيق: محمد محي الدين وآخرين، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٧٥م)، ج ١، ص ٢.
- ^{١٤} انظر: اللبدي، محمد سمير، معجم المصطلحات النحوية والصرفية، ط١، (بيروت: مؤسسة الرسالة، دار الفرقان، ١٩٨٥م)، ص ١٢٨.
- ^{١٥} انظر: علي، عاصم شحادة، مقالة: "المعاني الوظيفية لصيغة الكلمة"، مجلة دراسات العلوم الاجتماعية والإنسانية، مع(٣٥)، ع(٣)، ٢٠٠٨م.

- ١٦ انظر: ابن فارس، أحمد، القزويني، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩م)، ومجمل اللغة، تحقيق: زهير عبد المحسن سلطان، ط٢، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٦م). وابن أحمد، محمد، أبو منصور الأزهري، تهذيب اللغة، تحقيق: عبد السلام هارون، راجعه: محمد علي البجاوي، (بيروت: الدار القومية للطباعة، ١٩٦٤م)؛ وابن إسماعيل، علي بن سيده، المحكم والمحيط الأعظم في اللغة، ط١، تحقيق: عبد الحميد هندواوي، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٠م). مادة (ن.و، ر).
- ١٧ انظر: المرصفي، عبد الحليم، من صيغ وأوزان العربية: (أفعل)، ط١، (عين شمس: جامعة عين شمس، كلية التربية، ١٩٧٨م)، ص١٩.
- ١٨ نعي بنظرية النحو الوظيفي النموذج اللساني الذي اقترحه (سيمون ديك) وطوره وأغناه أحمد المتوكل في مختلف كتبه.
- ١٩ المتوكل، أحمد، قضايا معجمية: المحمولات الفعلية المشتقة في اللغة العربية، ط١، (الرباط: اتحاد الناشرين المغاربة، ١٩٨٨م)، ص٣-٣٢.
- ٢٠ انظر: السابق نفسه، ص: ٥١.
- ٢١ انظر: النصراني، الحبيب، "الأنماط الصيغية ودورها الدلالي في المعجم"، مجلة المعجمية، تونس، ع(١٤-١٥)، (يناير-١٩٩٩م)، ص١٨٩.
- ٢٢ ابن منظور، لسان العرب، ج١، ص٢٣ مادة "أ.ث.أ"،
- ٢٣ ابن منظور، لسان العرب، ج١، ص٢٤ مادة "أ.ج.أ"
- ٢٤ انظر: ابن مراد، إبراهيم، "المعجم العلمية المختصة ودور الحاسب"، مجلة منشورات، (الجزائر: المجلس الأعلى للغة العربية، يونيو-٢٠٠١م)، ع(٤)، ٢٠٠١م، ص١٢٧.

References

المراجع

- Al-Basala, Aida, Hijazi Naji, article, "al-jazar asal al-mushtaqat", *Journal of the Faculty of Arts*, Assiut University, Egypt, Issue (22), 2007 AD.
- Al-Labadi, Muhammad Samir, *Mujaam al-mustalhaat al-nahawia wa al-sarafia*, 1st Edition, (Beirut, Al-Risala Foundation, Dar Al-Furqan, 1985 AD).
- Al-Mutawakel, Ahmed, *Qadiaa mujamiaa, al-mahmolaat al-fiealiah al-mushtaqah fi al-lughah al-arabia*, 1st Edition (Rabat: Itihaad al-nashireen al-magarariba, 1988 AD).
- Al-Marsafi, Abd al-Halim, *Min siaaq wa Aozaan al-arabia: (Afaal)*, 1st Edition, (Ain Shams University, College of Education, 1978 AD).
- Al-Nasrawi, Al-Habib, article: "al-anmaat al-seeqiah wa doraha al-dilali fi al-mujaam," *Al-Majamiya Magazine*, Tunisia, p. (14-15), (January-1999 AD).
- Ali, Asim Shehadeh, article: "Al-maani al-waziifia l'Siqaa al-kalimah fi al-tarkiib diraasah fi al-dilalah," *majaalah al-dirassat al-ooloom al-ijtimaiah wa al-insaniah*, Jordan), p. (3), Vol. (35), 2008.
- Ibn Ahmed, Muhammad, Abu Mansour Al-Azhari, *Tahdheeb Al-Lughah*, edited by: Abd Al-Salam Haroun, reviewed by: Muhammad Ali Al-Bajawi, Dr. I, (Beirut: Dar al-qomia for printing, 1384 AH-1964 AD).
- Ibn Abbad, Ismail, Al-Sahib, *Al-Muheet fi Al-Lughah*, Edited by: Sheikh Muhammad Al-Yassin, PD (Beirut: Aalam Al-kutuub, N.d).
- Ibn al-Hasan, Muhammad, Radhi al-Din al-Astrabadi, *Sharh Shafiya Ibn al-Hajib*, edited by: Muhammad Mohi al-Din and others, 1st edition, (Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1975 AD).

- Ibn Bakr, Abd al-Rahman, Jalal al-Din al-Suyuti, *al-Targht fi Usul al-Nahwah*, tuned and commented on it: Abd al-Hakim Attia, revised it and presented it to him: Alaa al-Din Attia, 2nd Edition (Damascus: Dar al-Bayrouti, 2006 AD).
- Ibn Duraid, Muhammad Abu Bakr, *Jamharat al-Lughah*, edited by: Dr. Ramzi Baalbaki, 1st edition (Beirut: Dar al-Ilm Li'l-Malayyin, 1987 AD).
- Ibn Faris, Ahmad, Al-Qazwini, *Mujaam Maqayees al-lugh*, edited by: Abd al-Salam Haroun, d.t., (Beirut: Dar al-Fikr, 1979 AD).
- Mujmaal Al-lughah*, investigated by: Zuhair Abdel Mohsen Sultan, 2nd edition (Beirut: Al-Risala Foundation, 1406 AH - 1986 AD.)
- Ibn Hammad, Ismail, Al-Jawhari, Abu Nasr, *Al-Sahih Taj al-Lughah wa Sahih al-Arabiyyah*, edited by: Ahmad Abd al-Ghaffar, 4th edition) (Beirut: Dar Al-Malayoun Publishing House, 1987 AD).
- Ibn Ismail, Ali bin Sayeda, *Al-Muhakkim wa'l-Muhit al-A'zam fi al-Lughah*, edited by: Abd al-Hamid Hindawi, 1st edition, (Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1421 AH - 2000 AD).
- Ibn Jinni, Othman, *Al-Mansif, Imam Abi Al-Fath Othman Bin Jinni's L'Kitaab Al-Tasrif by Imam Abi Othman Al-Mazni Al-Nahwi Al-Basri*, Edited by: Ibrahim Mustafa Abdullah Amin, 1st edition (Egypt: Idarah Ihiaah Al-turaath al-qadeem , Ministry of Public Education, Department of Public Culture, 1373 AH-1954 AD).
- Al-Tasrif Al-Maluki*, chosenly corrected by: Muhammad Saeed bin Mustafa Al-Naasan Al-Hamwi, 1st edition, (Egypt: Al-Tamadun Industrial Company Press, N.d).
- Ibn Mahmoud, *Khair Al-Din Al-Zarkali*, Al-Alam, 10th edition (Beirut: Dar Al-Ilm Lil'malayeen, 1992 AD).
- Ibn Manzoor, Muhammad bin Muhammad bin Makram, Jamal al-Din Abi al-Fadl, *Lisan al-Arab*, edited by: Amer Ahmad Haidar, N.edt (Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiya, N.d).
- Ibn Murad, Ibrahim, *Al-mujaam al-arabi al-mukhtas Hata muntassaf al-qarn al-hadi ashar al-hijri*, 1st edition (Beirut: Dar Al-Gharb Al-Islami, 1993 AD).
- Article: "*al-maajim al-ilmia al-mukhtasah wa doar al-hassib*", Publications, (Algeria: al-majlis al-aala, June-2001 AD), P (4), Vol. (2001).